

COMMUNIQUÉ DE PRESSE  
Paris, le 6 mai 2010



**Dans le cadre du Bicentenaire de l'Indépendance du Mexique et du  
Centenaire de la Révolution mexicaine**

L'Instituto Cultural de México présente un concert exceptionnel  
de musique contemporaine mexicaine interprétée par

## **L'INSTANT DONNÉ**

Samedi 29 mai à 20h30, au *Colegio de España*

Cité Internationale Universitaire de Paris • 7E bd Jourdan • Paris 14<sup>e</sup> • T : 01 40 78 32 00

**Une formidable occasion de découvrir cinq compositions originales et novatrices de  
musique contemporaine mexicaine, un univers empreint de diversité, nourri de  
rencontres et de multiples influences.**

\* \* \*

### **Programme :**

#### **SAMUEL CEDILLO**

¿ De qué tenemos que pedir perdón ? ¿ De qué nos van a perdonar ?  
pour flûte, clarinette, violoncelle et percussion  
durée : 12 minutes environ

#### **EDUARDO CABALLERO TREVIÑO**

Self  
pour flûte, clarinette, piano, percussion et violoncelle  
durée : 10 minutes environ

#### **JAVIER ÁLVAREZ**

Temazcal  
pour maracas et bande  
durée : 6 minutes environ

#### **ANTONIO JUAN-MARCOS**

Noviembre fragmentado (création mondiale)  
clarinette, violon et percussion  
durée : 7-8 minutes environ

## **SAMUEL CEDILLO**

Injertos de oscuridad  
pour flûte basse  
durée : 12 minutes environ

## **HILDA PAREDES**

Permutaciones  
pour violon  
durée : 8 minutes

**L'Instant Donné** est un ensemble instrumental qui se consacre à l'interprétation de la musique de chambre contemporaine. Dès ses débuts en 2002, il choisit un fonctionnement collégial et table sur un travail d'équipe à long terme. Les projets de musique de chambre non dirigée sont privilégiés : la connivence établie entre les musiciens est à leurs yeux une des clefs essentielles de l'interprétation. Chaque membre – neuf musiciens et un coordinateur – participe aux décisions artistiques et organise la vie quotidienne de l'ensemble. L'Instant Donné est installé à Montreuil (Seine-Saint-Denis) aux portes de Paris. L'Instant Donné se produit en France dans des festivals ou des salles tels que : Festival d'Automne à Paris, Théâtre des Bouffes du Nord, Amphithéâtre de l'Opéra Bastille, Auditorium du Musée du Louvre, Cité de la Musique, IRCAM – Festival Agora, MUSICA (Strasbourg), GRAME – Musiques en scène (Lyon), Opéra de Lille, L'Allan – L'Allan, Scène nationale de Montbéliard, etc. Ainsi qu'à l'étranger : Espagne, Suisse, Allemagne, Mexique, Argentine, Pérou...

Les concerts de L'Instant Donné sont régulièrement enregistrés et diffusés par France Musique. L'ensemble reçoit le soutien de la Direction Régionale des Affaires Culturelles d'Île de France - Ministère de la Culture au titre de l'aide aux ensembles conventionnés, de la SACEM, et de la SPEDIDAM.

### **Samuel Cedillo (Mexique, 1981)**

Né au sein d'une communauté paysanne, il développe dès l'enfance un goût certain pour l'artisanat. Diplômé du Conservatoire de las Rosas, où il reçoit une mention honorifique en 2007 sous la direction de Germán Romero, il a travaillé auprès de Helmut Lachenmann, Carlos Sánchez, Tristan Murail, Julio Estrada, Robert Platz, Marco Stroppa, Wolfgang Rihm, Misato Mochizuki, Klaus Lang, Brian Ferneyhough, Beat Furrer, Emanuel Nunes et Marcelo Toledo. Sa musique a été jouée dans plusieurs institutions, festivals et salles de concerts au Mexique, en Allemagne, en Autriche et aux États-Unis. Premier Prix national au deuxième Festival de Musique Contemporaine de Morelia (2005), Première mention honorifique au Concours Iberoamericano pour Orchestre Rodolfo Halffter (2006), il a obtenu des bourses dans la catégorie Jeunes créateurs du FOESCAM (2002-03) et du FONCA (2004-05 et 2008-09), ainsi que pour le programme Coinversiones Michoacán (2008-09). Il a enseigné au Conservatoire de las Rosas de 2003 à 2008. Parallèlement à sa carrière de compositeur, il travaille avec des musiciens traditionnels. Son travail pédagogique est centré sur la recherche de formes musicales alternatives adaptées aux besoins, aux conditions et aux processus de transmission de la connaissance au sein des communautés. Il a obtenu plusieurs Premiers prix en tant que directeur de groupes traditionnels et s'est présenté dans plusieurs espaces de la République mexicaine. Il est le fondateur des groupes d'enfants et de jeunes d'Ichán. En 2009, il a enregistré, avec le groupe de l'École d'Ichán un disque de musique traditionnelle, *P'urhepecha*. Actuellement, il est conseiller et professeur dans le cadre du

Programme d'Education musicale régionale du Ministère de la Culture de l'Etat de Michoacán et travaille au sein des communautés P'urhépecha de Ichán et Comachén.

### **Javier Álvarez** (Mexique, 1956)

Il débute sa carrière musicale comme clarinettiste puis étudie la composition au Conservatoire national de musique de Mexico avec Mario Lavista. Il se perfectionne à l'Université du Wisconsin (Etats-Unis) où il obtient un diplôme de composition. Puis il part pour l'Angleterre où il intègre le *Royal College of Music* et la *City University* de Londres, où il étudie avec John Lambert. Ses premières œuvres électroacoustiques datent de cette époque, à l'instar de *Temazcal* (1984). Son œuvre *Mannam* (1992), remporte le deuxième *Prix Ars Electronica* d'Autriche l'année suivant sa composition.

Compositeur revendiquant une écriture personnelle et indépendante, Javier Alvarez se consacre à la musique électroacoustique mixte, et plus particulièrement à la composition et à la recherche musicale sur ordinateur. Sa musique se caractérise par une énergie inépuisable et par un élan soutenu qui, tout en atteignant un haut niveau de complexité, ne cesse jamais d'être clair et logique. Son écriture est déterminée à la fois par sa pratique intensive de la musique électronique, son intérêt pour l'harmonie spectrale et son utilisation de motifs rythmiques hérités des musiques populaires du monde entier. Entre autres compositions, on lui doit *Papalotl* (1987) —Primé à la Confédération Internationale de Musique Electroacoustique à Paris et au Festival International de Bourges—, *Mambo a la Braque* (1991), *Metro Chabacano* (1987, 1991), *Offrande* (2001) et *Geometría Foliada* (2002).

Depuis 1993, il est membre du Système National des Créateurs du Fond National pour la Culture et les Arts du Mexique. En Grande Bretagne, il a reçu la Bourse Mendelssohn, le Prix Lionel Robbins et la très prisée Bourse Gémini.

Javier Alvarez enseigne à l'Université du Hertfordshire, à l'Académie de musique de Malmö en Suède, ainsi qu'au Royal College of Music, à l'Ecole Guildhall et à l'Université de Londres. Il est membre fondateur de Sonic Arts Network et, en 1993, il est le directeur artistique de la Société pour la promotion de la musique nouvelle. Après avoir vécu vingt-cinq ans en Angleterre, il retourne à Mexico pour prendre en charge le département des arts musicaux de l'Ecole supérieure des arts du Yucatán. Il vit aujourd'hui à Morelia (Mexique) et dirige le Conservatoire de las Rosas, parallèlement à son activité de compositeur indépendant.

Sa musique a été interprétée dans le monde entier par de renommés solistes et de prestigieuses formations. Pour reprendre les mots du compositeur John Adams, « *La musique de Javier Álvarez révèle les influences de cultures populaires qui vont bien au-delà des limites de notre propre temps et de notre propre espace* ».

### **Antonio Juan-Marcos** (Mexique, 1979)

Il débute comme guitariste avant d'entrer au Conservatoire de Boston où il obtient son diplôme de composition. A Paris, il étudie composition, orchestration et analyse avec Alain Gaussin, Philippe Leroux, Jean-Luc Hervé et Vincent Declaire.

Sélectionné pour plusieurs stages de composition, parmi lesquels Acanthes où il suit l'enseignement de Salvatore Sciarrino et Fabio Nieder, ou encore Musicalta, où il étudie

avec Thierry Blondeau et Robert Pascal.

A partir de 2007, Antonio Juan-Marcos poursuit ses études supérieures de composition au Conservatoire National Supérieur de Paris dans la classe de Stefano Gervasoni. Au CNSMD, il étudie l'électroacoustique avec Luis Naón, l'analyse avec Claude Ledoux et l'orchestration avec Yan Maresz.

Ses œuvres ont été jouées aux États-Unis, au Mexique et à Paris, par Zsolt Nagy, Kanako Abe, Jean-Philippe Wurtz, « la Camerata de Coahuila », l'Ensemble Multilatérale et l'Orchestre National de Lorraine.

Il a pris des cours de composition avec Léo Brouwer, Jorge Torres, Mario Lavista, Narcis Bonet, Michel Merlet, Allain Gaussin, Jean-Luc Hervé, Phillipe Leroux, Salvatore Sciarrino et Fabio Nieder. Ses compositions ont été dirigées par Zsolt Nagy, Kanako Abe et Jean-Philippe Wurtz.

### **Hilda Paredes** (Mexique, 1957)

Eminent Professeur de Musique à l'Université Nationale Autonome de Mexico (UNAM), Hilda Paredes occupe une place de choix parmi les compositeurs mexicains de sa génération, sa musique étant largement interprétée dans le monde entier.

Après des études au Mexique, elle part vivre au Royaume-Uni et participe activement à des master classes de la *Dartington Summer School*, où elle étudie avec Peter Maxwell Davies et Richard Rodney Bennett. Après un premier cycle d'études supérieures à la *Guildhall School of Music*, elle obtient un Master en Arts à *City University* de Londres ainsi qu'un doctorat à l'Université de Manchester.

En 1988, sa collaboration avec des chorégraphes lui vaut une *Music for Dance Award*, prestigieuse distinction décernée par le Conseil des Arts de Grande Bretagne.

Récipiendaire de nombreuses bourses en Grande-Bretagne, aux Etats-Unis et au Mexique, Hilda Paredes a récemment bénéficié d'une aide à la création artistique de la John Simon Guggenheim Memorial Foundation.

Dans le cadre du *Garden Venture Opera* (Dartington), elle compose son premier opéra de chambre, *The Seven Seed* (Mode Records).

Elle reste impliquée dans la vie musicale de son pays natal en enseignant à l'Université Autonome Nationale de Mexico, mais aussi en tant que productrice pour une radio de musique contemporaine et travers une collaboration avec l'Orchestre de Basse Californie, pour lequel elle arrange des chansons espagnoles et mexicaines traditionnelles.

Son deuxième opéra de chambre, *El Palacio Imaginado*, est créé au Festival Arts and Ideas de New Haven par l'ensemble des Neue Vokalsolisten de Stuttgart et l'Orchestre Symphonique de New Haven (commande du Musik der Jahrhunderte, du Festival Arts and Ideas et de l'English National Opera).

Hilda Paredes vit actuellement à Londres. Elle a reçu des commandes de solistes et orchestres du monde entier. Sa musique est interprétée par des ensembles internationalement reconnus comme Lontano, London Sinfonietta, Ensemble Modern,

Neue Vocalsolisten, l'Ensemble Sospeso et le Quatuor Arditti et régulièrement présentée dans d'importants festivals internationaux, comme Huddersfield (Royaume-Uni), Eclat (Allemagne), le Festival Octobre en Normandie (France), le Wien Modern (Autriche), le Akiyoshidai Music Festival (Japon), l'Archipel (Genève), De Ijsbreker Chamber Music Festival (Amsterdam), le Warsaw Autumn (Pologne), l'Ultima (Oslo), le Melbourne Festival (Australie), le Festival of Arts and Ideas (USA), l'Ars Musica (Bruxelles), le Festival d'Alicante (Espagne), le Festival International Cervantino de Mexico, entre autres.

[www.instantdonne.net](http://www.instantdonne.net)

**Samedi 29 mai à 20h30**

***Colegio de España***

Cité Internationale Universitaire de Paris

7E bd Jourdan, Paris 14e

T : 01 40 78 32 00

**Entrée libre**

**Instituto Cultural de México**  
119, rue Vieille du Temple 75003 Paris  
Tél. 01 44 61 84 44  
idemex@wanadoo.fr • [www.mexiqueculture.org](http://www.mexiqueculture.org)

**Carolina Becerril:** Directrice  
**Marion Delys:** Presse et Traduction  
**Tatiana Vallejo:** Graphisme

L'entrée à toutes les manifestations organisées à l'**Instituto Cultural de México à Paris** est libre et gratuite, dans la limite des places disponibles.

**Horaires : du mardi au vendredi 9h30-13h et 14h30-18h, lundi et samedi 14h30-18h.**  
Fermé le dimanche et les jours fériés.

Programme susceptible de changements. Renseignements au 01 44 61 84 44. Pour en savoir plus sur les événements culturels en rapport avec le Mexique, consultez [www.mexiqueculture.org](http://www.mexiqueculture.org)



Forum  
des Instituts culturels  
étrangers à Paris

